

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 799/92 DER KOMMISSION**

vom 31. März 1992

**zur Festsetzung der Beihilfe für Ölsaaten**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,

gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates  
vom 22. September 1966 über die Errichtung einer  
gemeinsamen Marktorganisation für Fette<sup>(1)</sup>, zuletzt geän-  
dert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1720/91<sup>(2)</sup>, insbe-  
sondere auf Artikel 27 Absatz 4,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 des Rates  
vom 11. Juni 1985 über die in der Landwirtschaft anzu-  
wendenden Umrechnungskurse<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch  
die Verordnung (EWG) Nr. 668/92<sup>(4)</sup>,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates  
vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaß-  
nahmen für Raps- und Rübensamen sowie Sonnenblu-  
menkerne<sup>(5)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung  
(EWG) Nr. 2206/90<sup>(6)</sup>, insbesondere auf Artikel 2  
Absatz 3,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die in Artikel 27 der Verordnung Nr. 136/66/EWG  
vorgesehene Beihilfe ist in der Verordnung (EWG)

Nr. 307/92 der Kommission<sup>(7)</sup>, zuletzt geändert durch die  
Verordnung (EWG) Nr. 768/92<sup>(8)</sup>, festgesetzt.

Aus der Anwendung der in der Verordnung (EWG)  
Nr. 307/92 genannten Modalitäten auf die Angaben, über  
die die Kommission gegenwärtig verfügt, ergibt sich, daß  
die zur Zeit geltende Beihilfe wie in den Anhängen zu  
dieser Verordnung angegeben zu ändern ist —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

Die Höhe der Beihilfe und die Wechselkurse gemäß  
Artikel 33 Absätze 2 und 3 der Verordnung (EWG)  
Nr. 2681/83 der Kommission<sup>(9)</sup> sind in den Anhängen  
festgesetzt.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 1. April 1992 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem  
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 31. März 1992

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 162 vom 26. 6. 1991, S. 27.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 11.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 71 vom 18. 3. 1992, S. 21.

<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.

<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1990, S. 11.

<sup>(7)</sup> ABl. Nr. L 32 vom 1. 2. 1992, S. 20.

<sup>(8)</sup> ABl. Nr. L 83 vom 28. 3. 1992, S. 26.

<sup>(9)</sup> ABl. Nr. L 266 vom 28. 9. 1983, S. 1.

## ANHANG I

## Beihilfen für Raps- und Rübensamen, andere als „Doppelnul“-Sorten

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 4	1. Term. 5	2. Term. 6	3. Term.	
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>					
— Spanien	17,150	17,485	17,482		
— Portugal	26,230	26,565	26,562		
— Andere Mitgliedstaaten	17,150	17,485	17,482		
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>					
Samen, geerntet und verarbeitet in:					
— Deutschland (DM)	40,37	41,16	41,16		
— Niederlande (hfl)	45,49	46,38	46,37		
— BLWU (bfrs/lfrs)	832,74	849,01	848,86		
— Frankreich (ffrs)	135,41	138,06	138,03		
— Dänemark (dkr)	154,01	157,01	156,99		
— Irland (Ir £)	15,071	15,365	15,363		
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	13,307	13,575	13,573		
— Italien (Lit)	30 209	30 799	30 794		
— Griechenland (Dr)	4 054,25	4 124,63	4 096,33		
— Spanien (Pta)	2 635,07	2 685,30	2 684,86		
— Portugal (Esc)	5 556,07	5 625,42	5 623,22		

## ANHANG II

## Beihilfen für Raps- und Rübensamen „Doppelnul“

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 4	1. Term. 5	2. Term. 6	3. Term.	
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>					
— Spanien	18,400	18,735	18,732		
— Portugal	27,480	27,815	27,812		
— Andere Mitgliedstaaten	18,400	18,735	18,732		
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>					
Samen, geerntet und verarbeitet in:					
— Deutschland (DM)	43,32	44,11	44,10		
— Niederlande (hfl)	48,81	49,70	49,69		
— BLWU (bfrs/lfrs)	893,44	909,70	909,56		
— Frankreich (ffrs)	145,28	147,92	147,90		
— Dänemark (dkr)	165,23	168,24	168,21		
— Irland (Ir £)	16,169	16,464	16,461		
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	14,301	14,570	14,567		
— Italien (Lit)	32 411	33 001	32 995		
— Griechenland (Dr)	4 369,40	4 439,78	4 411,48		
— Spanien (Pta)	2 823,61	2 873,83	2 873,39		
— Portugal (Esc)	5 816,92	5 886,26	5 884,06		

## ANHANG III

## Beihilfen für Sonnenblumenkerne

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 4	1. Term. 5	2. Term. 6	3. Term.	
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>					
— Spanien	30,076	30,699	30,641		
— Portugal	36,806	37,429	37,371		
— Andere Mitgliedstaaten	18,376	18,999	18,941		
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>					
Kerne, geerntet und verarbeitet in:					
— Deutschland (DM)	43,26	44,73	44,59		
— Niederlande (hfl)	48,74	50,40	50,24		
— BLWU (bfrs/lfrs)	892,27	922,52	919,70		
— Frankreich (ffrs)	145,09	150,01	149,55		
— Dänemark (dkr)	165,01	170,61	170,09		
— Irland (Ir £)	16,148	16,696	16,645		
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	14,230	14,733	14,686		
— Italien (Lit)	32 368	33 466	33 364		
— Griechenland (Dr)	4 321,38	4 466,53	4 419,35		
— Portugal (Esc)	7 769,67	7 897,67	7 884,21		
— Spanien (Pta)	4 587,27	4 680,15	4 671,59		

## ANHANG IV

Umrechnungskurse des Ecu, die für die Umrechnung der endgültigen Beihilfen in die Währung des Verarbeitungslandes anzuwenden sind, wenn es sich dabei nicht um das Erzeugungsland handelt

(Wert von 1 ECU)

	laufender Monat 4	1. Term. 5	2. Term. 6	3. Term.	
DM	2,042610	2,041440	2,040420		
hfl	2,301130	2,299670	2,298210		
bfrs/lfrs	42,050700	42,020900	41,995300		
ffrs	6,932690	6,931040	6,929420		
dkr	7,938270	7,935340	7,932050		
Ir £	0,767275	0,767293	0,767296		
£ Stg	0,714035	0,714195	0,714314		
Lit	1 537,68	1 539,92	1 542,04		
Dr	236,31900	238,49700	240,23500		
Esc	176,11700	176,64900	177,09600		
Pta	128,96600	129,20000	129,44100		